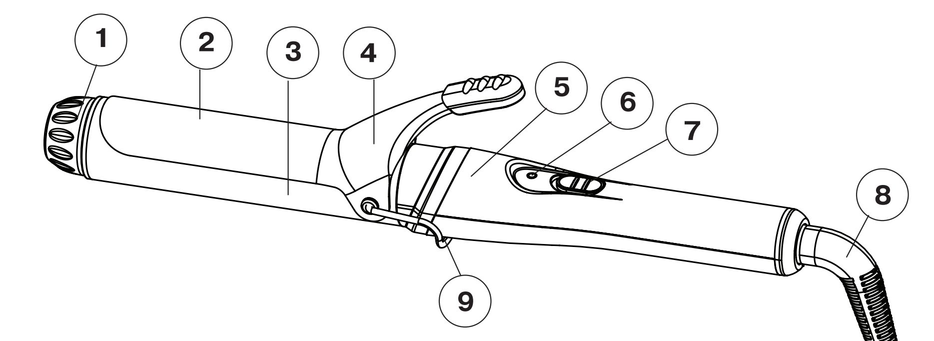


ENGLISH

CURLING TONGS

Description
1. Protective cool tip
2. Clamp
3. Operating surface
4. Clamp lever
5. Handle
6. Power indicator
7. Power switch «0/I»
8. Swivel cord
9. Safety stand

SAFETY MEASURES
ATTENTION! Do not use the unit near containers filled with water (such as bath, swimming pool etc.).
- Unplug the unit right after usage, by taking the power cord plug out of the mains socket, as closeness of water is dangerous even if the unit is switched off.
- For additional protection you can install a residual current device with nominal operation current not exceeding 30 mA into the mains of the bathroom; contact specialist for installation.

SAFETY MEASURES
Before using the unit, read these instructions carefully. Keep these instructions for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as it is stated in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching on make sure that voltage of the mains corresponds to unit operating voltage.
- Do not switch the unit on in places where aerosols or highly inflammable liquids are used.
- Hair spray should be applied only after hair styling is finished.
- It is recommended to unwind the power cord to its full length while using the unit.
- The power cord should not:
- – touch hot objects,
- – be immersed into water,
- – run over sharp edges of furniture,
- – be used for carrying the unit.
- Do not touch the unit or power cord plug with wet hands.
- Check the cord insulation integrity periodically.
- Never use the unit if the power cord or the plug is damaged, the unit works improperly or after it was dropped. Contact the authorized service center for all repair issues.
- Do not use the unit while bathing.
- Do not place or keep the unit in places where it can fall into a bath or a sink filled with water; do not immerse the unit body, cord or plug into water or other liquids.
- If the unit was dropped in water, unplug it immediately. And only then you can take it out of water.
- Do not leave the operating unit unattended.
- Do not use the unit when you are drowsy.
- Do not use the unit to curl wet hair or synthetic wigs.
- Avoid contact of hot surfaces of the unit with your face, neck or other parts of your body.
- Do not put the operating unit on heat-sensitive surfaces, soft surfaces (bed or sofa) and do not cover it.
- Place the unit on the safety stand, on a flat heat-resistant surface.
- Take the switched on unit by its handle only. Do not touch the surface while the unit is operating.
- Be careful! The operating surface remains hot for some time after unplugging the unit.
- Before you take the unit away, let it cool down, do not wind the power cord around the unit.
- Always unplug the unit immediately after usage and before cleaning.
- When unplugging the unit, pull the plug but not the cord.
- For children safety do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.
- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or film. **Danger of suffocation!**
- Children and disabled people can use the unit under supervision only.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

Before the first use

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.
- Take the curling tongs out of the packaging and unwind the power cord completely.
- Before connecting the unit to the mains, make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on unit body.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Set the switch (7) to the "I" position to switch the curling tongs on; the power indicator (6) will light up.
- Place the tongs on the safety stand (9) and let it heat up.

Note: During the first operation some foreign smell from the heating element is possible, this is normal.

Use
- Divide the hair into locks not wider than 4-5 cm each.
- Take the unit by its handle (5).
- Take a hair lock near hair roots with the free hand.
- Press the clamp lever (4) and take the lock end, release the lever (4) and wrap the hair around the whole operating surface (3).
- Wait for several seconds to make sure the lock is fixed, then uncurl the hair and release the lock from the clamp (2).
- Repeat this procedure until you finish styling all your hair.
- Place the unit on the safety stand (9) between operations
- After you finish curling, switch the unit off by setting the switch (7) to the "0" position, the indicator (6) will go out.
- Unplug the unit.
- Place the unit on the safety stand (9) and let it cool down completely.

Cleaning and care
- Before cleaning unplug the unit and let it cool down completely.
- Do not immerse the unit, the power cord and the power plug of the unit into water or other liquids.
- Wipe the unit body with a soft damp cloth.
- Do not use detergents, abrasives and solvents to clean the unit.

Storage
- Let the unit cool down completely and make sure that the unit body is clean and dry before taking it away for storage.
- Never wind the power cord around the unit, as it can damage the cord.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

Delivery set
Curling tongs – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

Technical specifications
Power supply: 220-240 V ~50 Hz
Maximal power consumption: 44 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 5 years

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)*

DEUTSCH

BRENNEISEN

Beschreibung
1. Kappe
2. Klammer
3. Arbeitsfläche
4. Hebel der Klammer
5. Handgriff
6. Betriebskontrolleuchte
7. Netzschalter «0/I»
8. Netzkabel mit Drehgelenk
9. Untersatz

SICHERHEITSMAßNAHMEN
ACHTUNG! Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von Wasserbehältern (Badewanne, Wasserbecken usw.) zu benutzen.
- Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch vom Stromnetz ab und zwar, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus, weil die Nähe des Wassers gefährlich ist, wenn das Gerät sogar mittels Schalter ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom bis 30 mA im Stromversorgungskreis des Badezimmers aufzustellen; wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSMAßNAHMEN
Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie dieses Gerät bestimmungsmäßig und laut der Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen und einen gesundheitlichen und materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.
- Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Benutzen Sie nie das Gerät an den Orten, wo Sprays oder leicht entflammbare Flüssigkeiten verwendet werden.
- Tragen Sie den Haarlack nur nach Haarstyling auf.
- Es wird empfohlen, das Netzkabel während der Nutzung des Geräts auf die gesamte Länge abzuwickeln.
- Das Netzkabel soll nicht:
- – mit heißen Gegenständen in Berührung kommen,
- – ins Wasser getaucht werden,
- – über scharfe Kanten gezogen werden,
- – als Griff zum Tragen des Geräts benutzt werden.
- Greifen Sie den Stecker des Netzkabels mit nassen Händen nicht.
- Prüfen Sie periodisch die Ganzheit des Netzkabels.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu nutzen, wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt sind, wenn Störungen auftreten und wenn es heruntergefallen ist. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, falls Probleme mit dem Gerät auftreten.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Bads zu benutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in den Stellen zu legen und aufzubewahren, wo es in die mit Wasser gefüllte Wanne oder ins Waschbecken stürzen könnte, tauchen Sie das Gehäuse des Geräts, das Netzkabel und den Netzstecker nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, nehmen Sie unvermeidlich den Stecker aus der Steckdose, nur danach dürfen Sie das Gerät aus dem Wasser herausnehmen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie schläfrig sind.
- Nutzen Sie das Gerät fürs Styling von nassen Haaren oder synthetischen Perücken nicht.
- Vermeiden Sie die Berührung von heißen Teilen des Geräts mit dem Gesicht, Hals und anderen Körperteilen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Betriebs auf wärmeempfindliche, weiche Oberflächen (Bett oder Sofa) zu legen und es abzudecken.
- Stellen Sie das Gerät auf den Untersatz, auf einer geraden, hitzbeständigen Oberfläche.
- Halten Sie das eingeschaltete Gerät nur am Handgriff. Es ist nicht gestattet, die Arbeitsfläche des Geräts während des Betriebs zu berühren.
- Seien Sie vorsichtig! Die Arbeitsfläche bleibt einige Zeit nach dem Ausschalten des Geräts heiß.
- Bevor Sie das Gerät wegpacken, lassen Sie es abkühlen, wickeln Sie nie das Kabel um das Gerät.
- Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch oder vor der Reinigung vom Stromnetz immer ab.
- Es ist nicht gestattet, das Netzkabel beim Abtrennen des Geräts vom Stromnetz zu ziehen. Halten Sie den Stecker.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.
- **Achtung!** Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Folien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**
- Kinder und behinderte Personen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht nutzen.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

Vor der ersten inbetriebnahme

Nachdem das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es vor der Nutzung bei der Raumtemperatur für nicht weniger als zwei Stunden bleiben.
- Nehmen Sie das Brenneisen aus der Verpackung heraus und wickeln Sie das Netzkabel komplett ab.
- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, prüfen Sie, ob die Spannung Ihres Geräts mit der Netzspannung Ihres Hauses übereinstimmt.
- Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels in die Steckdose.
- Um das Brenneisen einzuschalten, stellen sie den Netzschalter (7) in die Position „I" ein, dabei leuchtet die Betriebskontrolleuchte (6).
- Stellen Sie das Brenneisen auf den Untersatz (9) und lassen Sie es erwärmen.

Anmerkung: Beim ersten Einschalten des Geräts kann ein Geruch von Heizelement entstehen, es ist normal.

Verwendung
- Verteilen Sie das Haar auf Strähnen, ca. 4-5 cm breit.
- Halten Sie das Gerät am Griff (5) mit einer Hand.
- Greifen Sie eine Haarsträhne an Wurzeln mit der freien Hand.
- Drücken Sie auf den Hebel der Klammer (4), klemmen Sie die Spitze der Strähne ein, lassen Sie den Hebel (4) los und wickeln Sie das Haar um die Arbeitsfläche (3) des Brenneisens.
- Warten Sie einige Sekunden fürs Fixieren der Locke ab , danach wickeln Sie das Haar ab und lassen Sie die Locke aus der Klammer (2) frei.
- Wiederholen Sie diese Prozedur für alle gebliebenen Haarsträhnen.
- Stellen Sie das Gerät auf den Untersatz (9) während der Betriebspausen.
- Schalten Sie das Gerät nach der Beendigung der Ondulation aus, stellen Sie dafür den Schalter (7) in die Position «0» ein, dabei erlischt die Betriebskontrolleuchte (6).
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Stellen Sie das Gerät auf den Untersatz (9) und lassen Sie es vollständig abkühlen.

Reinigung und Pflege
- Bevor das Gerät zu reinigen, schalten Sie es vom Netz ab und lassen sie es völlig abkühlen
- Tauchen Sie nie das Gehäuse des Geräts, das Netzkabel oder den Netzstecker des Geräts ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Wischen Sie das Gehäuse des Geräts mit weichem nassem Tuch ab.
- Es ist nicht gestattet, Wasch-, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung des Geräts zu nutzen

Aufbewahrung
- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegpacken, lassen Sie es komplett abkühlen und vergewissern Sie sich, dass das Gehäuse des Geräts sauber und trocken ist.
- Wickeln Sie das Netzkabel auf das Gehäuse des Geräts nicht, weil das zur Beschädigung des Netzkabels führen kann.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Lieferumfang
Brenneisen – 1 St.
Bedienungsanleitung – 1 St.

Technische Eigenschaften
Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz
Maximale Aufnahmeleistung: 44 W

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Die Nutzungsdauer des Geräts beträgt 5 Jahre

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE *Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC – Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*

РУССКИЙ

ЭЛЕКТРОЩИПЦЫ

Описание
1. Наконечник
2. Зажим
3. Рабочая поверхность
4. Рычаг зажима
5. Ручка
6. Индикатор включения
7. Выключатель питания «0/I»
8. Сетевой шнур с шарнирным соединением
9. Подставка

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
ВНИМАНИЕ! Не пользуйтесь данным устройством вблизи емкостей с водой (таких как ванна, бассейн и т.п.).
- После использования отключите устройство от сети, вынув вилку сетевого шнура из электрической розетки, так как близость воды представляет опасность, даже в тех случаях, если устройство выключено выключателем.
- Для дополнительной защиты целесообразно в цепи питания ванной комнаты установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, при установке следует обратиться к специалисту.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Не включайте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Наносите лак для волос только после моделирования прически.
- При эксплуатации устройства рекомендуется размотать сетевой шнур на всю его длину.
- Сетевой шнур не должен:
- – соприкасаться с горячими предметами,
- – погружаться в воду,
- – протягиваться через острые кромки мебели,
- – использоваться в качестве ручки для переноски устройства.
- Не беритесь за устройство или вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Периодически проверяйте целостность изоляции сетевого шнура.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевой вилки или сетевого шнура, если оно работает с перебоями, а также после его падения. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Не используйте устройство во время принятия ванны.
- Не кладите и не храните устройство в местах, где оно может упасть в ванну или раковину, наполненную водой; не погружайте корпус устройства, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или любую другую жидкость.
- Если устройство упало в воду, немедленно извлеките сетевую вилку из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Не используйте устройство, если вы находитесь в сонном состоянии.
- Не используйте устройство для завивки мокрых волос или синтетических париков.
- Избегайте соприкосновения горячих поверхностей устройства с лицом, шеей или другими частями тела.
- Не кладите устройство во время работы на чувствительные к теплу поверхности, мягкую поверхность (на кровать или диван) и не накрывайте его.
- Устройство следует устанавливать на подставке на ровной теплостойкой поверхности.
- Держите работающее устройство только в зоне ручки. Не касайтесь рабочей поверхности во время работы с устройством.
- Будьте осторожны! Рабочая поверхность остается горячей некоторое время после отключения устройства от электрической сети.
- Прежде чем убрать устройство, обязательно дайте ему остыть и никогда не наматывайте на него сетевой шнур.
- Всегда отключайте устройство от сети после использования и перед чисткой.
- Вынимая вилку сетевого шнура из электрической розетки, не тяните за шнур, а держитесь за вилку.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.
- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **Опасность удушья!**
- Дети и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством только под наблюдением.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Перед первым использованием

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.
- Извлеките электрощипцы из упаковки и полностью размотайте сетевой шнур.
- Прежде чем подключить устройство к электросети, проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, напряжению в домашней электросети.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Для включения электрощипцов установите выключатель питания (7) в положение «I», при этом загорится индикатор (6).
- Установите устройство на подставку (9) и дайте ему нагреться.

Примечание: При первом использовании возможно появление постороннего запаха от нагревательного элемента, это допустимо.

Использование
- Распределите волосы на пряди шириной не более 4-5 см.
- Возьмите устройство за ручку (5).
- Свободной рукой захватите прядь волос у корней.
- Нажмите на рычаг зажима (4) и защипните конец пряди, отпустите рычаг (4) и накрутите волосы вокруг рабочей поверхности (3).
- Подождите несколько секунд для фиксации локона, после чего раскрутите волосы и освободите локон из зажима (2).
- Повторите данную процедуру на всех оставшихся прядях волос.
- В перерывах в работе ставьте устройство на подставку (9).
- По завершении процедуры завивки волос выключите устройство, переведя выключатель (7) в положение «0», при этом индикатор (6) погаснет.
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Установите устройство на подставку (9) и дайте прибору полностью остыть.

Чистка и уход
- Перед чисткой отключите устройство от сети и дайте ему полностью остыть.
- Запрещается погружать устройство, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
- Протирайте корпус устройства мягкой, слегка влажной тканью.
- Запрещается использовать для чистки устройства моющие и абразивные средства, а также какие либо растворители.

Хранение
- Перед тем как убрать устройство на хранение, дайте ему полностью остыть и убедитесь, что корпус устройства чистый и сухой.
- Не наматывайте сетевой шнур на корпус устройства, так как это может привести к его повреждению.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Комплектация
Электрощипцы – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики
Электропитание: 220-240 В ~50 Гц
Максимальная потребляемая мощность: 44 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 5 лет

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае

ҚАЗАҚ

ЭЛЕКТРЛІК ҚЫСҚЫШТАР

Сипаттамасы
1. Ұштама
2. Қысқыш
3. Жұмыс беті
4. Қысқыш иінтірегі
5. Сап
6. Іске қосу көрсеткіші
7. «0/I» қоректендіру айырғышы
8. Топсалы түйіспесі бар желілік бау
9. Тіреу

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Суы бар ыдыстардың (ванна, бассейн сияқтылардың) қасында бұл аспапты пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін желілік айыртетікті элетр ашалығынан шығарыңыз, яғни желілік баудың айыр тетігін ашалықтан ажырату керек, себебі судың жақындығы фен сөндіргішпен сөндірілген жағдайда да қауіп төндіруі мүмкін;
- Қосымша қорғаныс үшін жуыну бөлмесіндегі қоректендіру тізбегіне қорғаныс ажыратылу құрылғысын (ҚАҚ) 30 мА-ден аспайтын номиналды іске қосылу тоғымен орнатқан дұрыс; орнатқан кезде маманға хабарласқан жөн.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ
Алғашқы пайдалану алдында нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны пайдалану мерзімі бойы сақтаңыз.

Құрылғыны берілген нұсқаулықта көзделгендей, тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян әкелуі мүмкін.

- Қосар алдында, электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кереуіне сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Сепкіштер себілетін немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланатын жерлерде құрылғыны іске қоспаңыз.
- Шашқа арналған лакты шашты түзетіп болғаннан кейін жағыңыз.
- Аспапты пайдалану кезінде желілік бауды бүкіл ұзындығына тарқату ұсынылады.
- Желілік бау:
- – ыстық заттармен жанаспауы,
- – суға салынбауы,
- – жиһаздың үшкір шеттерімен созылмауы,
- – аспапты тасымалдауға арналған қолсап ретінде пайдаланылмауы керек.
- Құрылғыны немесе желілік баудың айыр тетігін сулы қолмен ұстамаңыз.
- Желілік баудың оқшаулануын тұрақты тексеріп тұрыңыз.
- Желілік айыр тетіктің немесе баудың бүлінуі кезінде, егер ол іркіліспен істегенде немесе суға түскеннен кейін құрылғыны пайлануға тыйым салынады. Барлық жөндеу сұрақтары бойынша туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Ваннада жуыну кезінде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Суға толы ваннаға немесе қолжуғышқа түсіп кете алатын жерлерде аспапты қоймаңыз және сақтамаңыз, аспапты суға және басқа да сұйықтықтарға матырмаңыз.
- Егер құрылғы суға түсіп кетсе, желілік айыр тетікті ашалықтан жедел суырыңыз, содан кейін ғана құрылғыны судан шығаруға болады.
- Ешқашан жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Егер сіз ұйқылы-ояу күйде болсаңыз, фенді пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны сулы шаштарды немесе синтетикалық париктерді кептіруге пайдаланбаңыз.
- Құрылғының ыстық бөліктерінің бетке, мойынға және басқа дене мүшелеріне тиюіне жол бермеңіз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде оны жылыға сезімтал беттерге, жұмсақ беттің үстіне (төсекке немесе диванға) қоймаңыз және оның бетін жауып қоймаңыз.
- Құрылғыны түзу ыстыққа төзімді бетте орналасқан тіреуге қою керек.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны тек қолсап аймағынан ғана ұстаңыз. Түзеткіштің жұмыс бетін оның жұмыс істеуі уақытында ұстамаңыз.
- Абай болыңыз! Құрылғыны желіден ажыратқаннан кейін оның жұмыс беті біраз уақытқа дейін ыстық күйде болады.
- Құрылғыны алып тастамас бұрын, оны міндетті түрде суытып алыңыз және оған желілік шнурды ешқашан орамаңыз.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін және тазалау алдында желіден ажыратыңыз.
- Желілік шнур ашасын электр розеткасынан суырған кезде, оны шнурдан тартпаңыз, ашадан ұстаңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында, орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.
- **Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен қаптармен немесе орайтын пленкамен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Баланың тұншығу қаупі бар!**
- Балалар мен мүмкіншілігі шектеулі жандар құрылғыны тек жеке қадағалаумен ғана пайдалана алады.
- Балаларға және мүмкіндіктері шектеулі адамдарға берілген аспап пайдалануға арналмаған, егер олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлға құрылғыны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда болатын қауіптер туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулықтар берілген болмаса.

ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРМЫСТА ПАЙДАЛАНУҒА ҒАНА АРНАЛҒАН.

Алғашқы пайдаланар алдында

Құрылғыны төмен температура кезінде тасымалдаған немесе сақтаған жағдайда оны бөлме температурасында екі сағаттан кем емес уақыт ұстаған жөн.
- Электрлік қысқыштарды ораудан шығарыңыз және желілік бауды толық тарқатыңыз.
- Құрылғыны іске қосу алдында электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік баудың айыр тетігін ашалыққа қосыңыз.
- Электрлік қысқыштарды іске қосу үшін айырғышты (7) «I» күйіне жылжытыңыз, сол кезде іске қосу көрсеткіші (6) жанады.
- Құрылғыны тіреуге (9) орнатыңыз және оған қызуға уақыт беріңіз.

Ескерту: Алғашқы пайдалану уақытында қыздырғыш элементтен иіс пайда болуы мүмкін, бұл қалыпты құбылыс.

Пайдаланылуы
- Шаштарды 4-5 см артық емес тарамдарға бөліңіз.
- Құрылғыны қолыңызбен қолсаптан (5) ұстаңыз.
- Бос қолыңызбен шаш тарамын түбінен ұстаңыз.
- Қысқыштың иінтірегіне (4) басыңыз және тарамның ұшын қысыңыз, иінтіректі (4) жіберіңіз және қысқыштың бүкіл жұмыс бетіне (3) шаштарды ораңыз.
- Бұйраны бекіту үшін бірнеше секунд бойы күтіңіз, шаштың түріне байланысты, пайда болған бұйраны тарқатыңыз және оны қысқыштан (2) босатыңыз.
- Барлық шаш тарамдары үшін берілген рәсімді қайталаңыз.
- Жұмыс уақытындағы үзілістерде құрылғыны тіреуге (9) орнатыңыз.
- Жұмыс істеп болғаннан кейін айырғышты (7) «0» күйіне жылжытып түзеткішті сөндіріңіз, сол кезде іске қосу көрсеткіші (6) сөнеді
- Желілік баудың айыр тетігін ашалықтан ажыратыңыз.
- Құрылғыны тіреуге (9) орнатыңыз және құрылғының толық салқындауын күтіңіз.

Тазалау және күтім
- Тазалау алдында құрылғыны желіден ажыратыңыз және толық суытылуына уақыт беріңіз
- Құрылғыны, желілік бауды және желілік баудың айыртетігін суға және басқа сұйықтарға матыруға тыйым салынады.
- Құрылғы корпусын жұмсақ, сәл ылғалды матамен сүртіңіз.
- Құрылғыны тазалау үшін жуғыш және қажайтын заттарды, сонымен қатар қандай да бір еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.

Сақтау
- Сақтап қойғанға дейін құрылғының суытылуына уақыт беріңіз және оның корпусы құрғақ және таза екеніне көз жеткізіңіз.
- Желілік бауды құрылғыға орамаңыз, себебі бұл оның бүлінуіне әкелуі мүмкін.
- Құрылғыны құрғақ салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Жеткізілім жинағы
Электрлік қысқыштар – 1 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.

Техникалық сипаттамалары
Электрқорегі: 220-240 В ~ 50 Гц
Максималды тұтыну қуаты: 44 Вт

Өндіруші құрылғылардың сипаттамаларын алдын-ала хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды.

Аспаптың қызмет ету мерзімі – 5 жыл

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

ROMÂNĂ/ Moldovenească

ONDULATOR ELECTRIC

Descriere
1. Vârf
2. Dispozitiv de fixare
3. Suprafață de lucru
4. Pârghie fixator
5. Mâner
6. Indicator aparat pornit
7. Întrerupător alimentare «0/I»
8. Cablu de alimentare cu îmbinare articulată
9. Suport

MĂSURI DE SIGURANȚĂ
ATENȚIE! Nu utilizați acest aparat în apropierea vaselor ce conțin apă (cadă, bazin etc.).
- În cazul utilizării dispozitivului deconectați-l de la rețeaua electrică după exploatare, extrăgând fişa cablului de alimentare din priză, pentru că aflarea lui în apropierea apei prezintă pericol, chiar şi atunci când dispozitivul este deconectat de la întrerupător.
- Pentru protecție suplimentară este rațională instalarea unui disjunctor de protecție (ECB) cu curent nominal de acțiune nu mai mare de 30 mA, în lanțul de alimentare cu curent electric a camerei de baie; pentru instalare adresați-vă unui specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ
Citiți cu atenție prezenta instrucțiune înainte de utilizarea aparatului şi păstrați-o pentru consultări ulterioare.

Utilizați aparatul doar în scopul pentru care a fost creat, aşa cum este descris în această instrucțiune. Utilizarea greşită a aparatului poate duce la defectarea acestuia, cauzarea de prejudicii utilizatorului şi proprietății lui.

- Înainte de conectare asigurați-vă că tensiunea în rețeaua electrică corespunde tensiunii de lucru a dispozitivului.
- Nu porniți aparatul în locuri unde sunt pulverizate aerosole sau alte substanțe uşor inflamabile.
- Aplicați lacul de păr numai după modelarea coafurii.
- La utilizarea dispozitivului se recomandă desfăşurarea cablului în toată lungimea sa.
- Cablul de alimentare nu trebuie:
- – să se atingă de obiecte fierbinți,
- – să fie scufundat în apă,
- – să treacă peste margini ascuțite ale mobilei,
- – să fie utilizat în calitate de mâner pentru deplasarea dispozitivului.
- Nu atingeți fişa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Verificați periodic starea în care se află izolația cablului de alimentare.
- Nu folosiți aparatul dacă este deteriorată fişa de alimentare sau cablul, dacă funcționează neregulat, sau dacă a căzut. Pentru reparații apelați la un centru service autorizat.
- Nu utilizați dispozitivul în timp ce faceți baie.
- Nu lăsați şi nu păstrați dispozitivul în locuri de unde ar putea cădea în lavoar sau în cada cu apă, nu scufundați carcasa dispozitivului, cablul de alimentare sau fişa cablului de alimentare în apă sau alte lichide.
- Dacă dispozitivul a căzut în apă, extrageți imediat fişa de alimentare din priză şi doar apoi puteți scoate dispozitivul din apă.
- Niciodată nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Nu folosiți aparatul când sunteți în stare de somnolență.
- Nu folosiți aparatul pentru ondularea părului ud sau părului artificial.
- Evitați contactul suprafețelor fierbinți ale dispozitivului cu fața, gâtul şi alte părți ale corpului.
- Nu plasați dispozitivul în timpul funcționării pe suprafețe sensibele la căldura, suprafețe moi (pat sau canapea) şi nu-l acoperiți.
- Poziționați aparatul pe suport, care trebuie aşezat pe o suprafață plană termorezistentă.
- Luați dispozitivul funcționat numai în zona mânerului. Nu atingeți suprafața de lucru în timpul folosirii aparatului.
- Aveți grijă! Plăcile de lucru şi corpul aparatului în zona plăcilor de lucru rămân fierbinți o vreme după deconectarea aparatului de la rețeaua electrică.
- Înainte de a stoca dispozitivul, lăsați-l să se răcească în mod necesar şi niciodată nu înfăşurați cablul de alimentare în jurul său.
- Întotdeauna deconectați dipozitivul de la rețea după utilizare şi înainte de curățare.
- Nu deconectați prin tragere de cablu, pentru deconectare trageți de fişă.
- Din motive de siguranța copiilor nu lăsați pungile de polietilenă, utilizate în calitate de ambalaj fără supraveghere.
- **Atenție!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau peliculă de ambalare. **Pericol de sufocare!**
- Copiii sau persoanele cu dezabilități pot folosi acest aparat numai sub supraveghere.
- Acest aparat nu este destinat pentru folosire de către copii sau persoane cu abilități reduse decât în cazul în care li se dau instrucțiuni corespunzătoare şi clare cu privire la folosirea sigură a aparatului şi despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată de către persoana responsabilă de siguranța lor.

APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC

Înainte de prima utilizare

În caz de transportare sau păstrare a aparatului la temperaturi joase este necesară ținerea acestuia la temperatura camerei cel puțin două ore.
- Scoateți ondulatorul de păr din ambalaj şi desfăşurați complet cablul de alimentare.
- Înainte de a porni aparatul asigurați-vă că tensiunea sursei de alimentare locale corespunde cu cea înscrisă pe corpul aparatului.
- Introduceți fişa de alimentare în priză.
- Pentru a porni aparatul mutați întreruptorul (7) în poziția «I», indicatorul aparat pornit (6) se va aprinde.
- Aşezați aparatul pe suport (9) şi permiteți-i să se răcească complet.

Remarcă: La prima utilizare este posibilă apariția unui miros de la elementul încălzitor, acest lucru este permis.

Utilizarea
- Separați părul în şuvițe cu lățimea nu mai mult de 4-5 cm.
- Apucați aparatul de mâner (5).
- Cu mâna liberă prindeți o şuviță de păr de la rădăcini.
- Apăsați pe pârghia fixatorului (4) şi prindeți capătul şuviței, eliberați pârghia (4) şi înfăşurați părul pe întreaga suprafață de lucru a ondulatorului (3).
- Aşteptați câteva secunde pentru fixarea şuviței, după care desfăşurați părul şi eliberați bucla din fixator (2).
- Repetați această procedură cu toate şuvițele de păr rămase.
- În pauzele de lucru instalați aparatul pe suport (9).
- După ondularea părului opriți aparatul setând întreruptorul (7) în poziția «0», indicatorul aparat pornit (6) se va stinge.
- Scoateți fişa cablului de alimentare din priza electrică.
- Aşezați aparatul pe suport (9) şi permiteți-i să se răcească complet.

Curățare şi îngrijire
- Înainte de curățare deconectați dispozitivul de la rețea şi lăsați-l să se răcească complet.
- Nu scufundați dispozitivul, cablul de alimentare sau fişa cablului de laimentare în apă sau în alte lichide.
- Ştergeți corpul aparatului cu o lavetă moale uşor umezită.
- Nu utilizați detergenți şi substanțe abrazive precum şi alti dizolvanți pentru curățarea dispozitivului.

Păstrare
- Înainte de a stoca dispozitivul pentru păstrare, lăsați-l să se răcească complet şi asigurați-vă că carcasa dispozitivului este curată şi uscată.
- Nu înfăşurați cablul de alimentare pe carcasa dispozitivului, pentru că acest fapt poate duce la defectarea lui.
- Păstrați aparatul la un loc uscat şi răcoros, inaccesibil pentru copii.

Conținut pachet
Ondulator electric – 1 buc.
Instrucțiune – 1 buc.

Specificații tehnice
Alimentare: 220-240 V ~ 50 Hz
Consum maxim de putere: 44 W

Producătorul îşi rezervă dreptul de a modifica caracteristicile dispozitivelor fără anunțare prealabilă.

Durata de funcționare a aparatului – 5 ani

Garanție
În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

CE *Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 2004/108/EC i Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (2006/95/EC).*

ČESKÝ

ELEKTRICKÁ KULMA

Popis
1. Nástavec
2. Kleště
3. Pracovní plocha
4. Páka kleští
5. Držadlo
6. Kontrolka zapnutí
7. Spínač napětí «0/I»
8. Síťový kabel s kloubovým spojením
9. Podstavec

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
POZOR! Ne využívejte ten přístroj nablízku nádrží, obsahujících vodu (vany, bazénu atd.).
- Po použití přístroje třeba odpojovat ho od sítě po jeho použití vytažením napájecího kabele ze zásuvky, protože blízkost vody skýtá nebezpečí i když je sušič vypnut spínačem.
- Pro dodatečnou ochranu je vhodně instalovat v elektrickém obvodu koupelny proudový chránič bezpečného vypnutí (RCD) o jmenovitém proudu provozu, nepřesahujícím 30 mA, při instalaci obraťte se na odborníka.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
Před prvním použitím elektrického spotřebiče si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovávejte ji po celou dobu používání přístroje.

Používejte tento přístroj pouze k určenému účelu, jak je popsáno v návodu. Nesprávné zacházení může přivést k jeho poškození, poranění uživatele nebo škodu jeho majetku.

- Dřív, než zapnete přístroj, zkontrolujete zda napětí elektrické sítě odpovídá provoznímu napětí přístroje.
- Nepoužívejte přístroj v místech, kde se používají aerosole nebo hořlavé kapaliny.
- Nanášejte lak na vlasy až po ukončení modelování účesu.
- Při použití přístroje doporučuje se rozmotat napájecí kabel na celou délku.
- Síťová šňůra ne musí:
- – dotýkat se horkých předmětů,
- – být ponořen do vody,
- – procházet přes ostré okraje nábytku,
- – používat se jako držadlo k přenášení přístroje.
- Nedotýkejte se přístroje nebo vidlici síťového kabelu mokrýma rukama.
- Pravidelně kontrolujte neporušenost izolace napájecího kabelu.
- Nepoužívejte přístroj při poškozené zástrčce nebo napájecím kabelu, v případě přerušovaného chodu, a také po jeho pádu. V případě poruchy obraťte se na nejbližší autorizované (pravomocné) servisní středisko.
- Nepoužívejte přístroj při koupání.
- Ne pokládejte i ne chovejte přístroj v místech, odkud on může spadnout do vany nebo umyvadla, naplněných vodou, ne ponořujte vybavení, sítovou linku i zástrčku sítově linky do vody nebo jiné kapaliny.
- Pokud přístroj spadl do vody, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky před tím, než vytáhnete přístroj z vody.
- Nikdy nenechávejte fungující přístroj bez dohledu.
- Nepoužívejte vybavení, když jste v ospalém stavu.
- Nepoužívejte přístroj k natáčení mokrých vlasů nebo syntetických paruk.
- Vyhýbejte se kontaktu horkých částí přístroje s tváří, krkem a jinými částmi těla.
- Nedávejte fungující přístroj na tepelně citlivé povrchy, měkké pokrývky (na postel nebo gauč), a nezakrývejte ho.
- Umístěte přístroj na podstavci na rovném tepelně odolném povrchu.
- Držte fungující přístroj pouze v oblasti rukojeti. Nedotýkejte se pracovní plochy během práce s přístrojem.
- Buďte opatrní! Pracovni plocha zustava jeste nejaky cas horka i po vypnuti ze site.
- Před uložením přístroje nechte ho vystydnout a nikdy neomotávejte kolem něj přívodní kabel.
- Pokaždé odpojte přístroj od sítě po jeho použití nebo před čistěním.
- Vytahujíc síťovou linku ze zásuvky, ne natahujte za něj, berte za zástrčku.
- Kvůli bezpečí dětí nenechávejte igelitové sáčky, použité v obalu, bez dohledu.
- Upozornění! Nedovolujte dětem si hrát s igelitovými sáčky nebo obalovou folií. Nebezpečí udušení!
- Děti a osoby se sníženými schopnostmi mohou používat přístroj jenom pod dohledem.
- Tento výrobek není určen pro děti a zdravotně postižené osoby, pokud ovšem osoba, odpovědná za jejích bezpečí, nedá vhodné a jasné pokyny pro bezpečné používání zařízení a varování o nebezpečí, která můžou vzniknout při jeho nesprávném použití.

SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

Před prvním použitím

Pri preprave nebo skladovani zarizeni pri nizkych teplotach je nutne nechat ho pri pokojove teplote po dobu nejmene dvou hodin.
- Rozbalte elektrickou kulmu a rozmotejte síťový kabel na celou délku.
- Dřív, než připojíte přístroj k elektrické síti, zkontrolujete, zda napětí zařízení odpovídá provoznímu napětí elektrické sítě.
- Pripojte napajeci kabel do zasuvky.
- Zapněte kulmu nastavením přepínače (7) do polohy «I», přitom se rozsvítí kontrolka (6).
- Umístěte kulmu na podstavec (9) a nechte ji ohřát.

Poznámka: Při prvním použití je možný zápach z topného tělesa, je to normální.

Použití
- Rozdělte vlasy do pramenů o šířce ne více než 4-5 cm.
- Držte přístroj za rukojeť (5).
- Volnou rukou uchopte pramen vlasů u kořínků.
- Stlačte páku kleští (4) a přitlačte kořen pramenu vlasů, pak uvolněte páku (4) a omotejte vlasy po celé délce pracovní plochy kulmy (3).
- Podržte několik sekund pro fixaci kadeře, pak uvolněte vytvořenou kadeř a uvolněte ji z kleště (2).
- Opakujte tento postup na všech zbývajících pramenech vlasů.
- O přestávkách dávejte kulmu na podstavec (9).
- Po natočení vlasů vypněte přístroj posunutím přepínače (7) do polohy «0», přitom kontrolka zapnutí (6) zhasne.
- Vyndejte vidlici sitoveho kabelu z elektricke zasuvky.
- Postavte přístroj na stojánek (9) a nechte ho vychládnout.

Čištění a údržba
- Před čistěním odpojte přístroj od sítě a nechte ho úplně vychladnout.
- Je zakázáno ponořovat přístroj, napájecí kabel a zástrčku do vody nebo jiných kapalin.
- Utírejte povrch přístroje měkkým lehce navlhčeným hadříkem.
- Nedoporučuje se používat k čistění přístroje abrazivní prostředky nebo rozpouštědla.

Skladování
- Před skladováním zařízení nechte ho úplně vychladnout a zkontrolujte, zda je čisté a suché.
- Nikdy neomotávejte napájecí kabel kolem přístroje, aby nedošlo k jeho poškození.
- Uskladňujte přístroj na chladném, suchém místě nepřístupném dětem.

Kompletace dodávky
Kulma – 1 ks.
Návod k použití -1 ks.

Technické charakteristiky
Napájení: 220-240 V ~50Hz
Maximální příkon: 44 W

Výrobce si vyhrazuje právo měnit konstrukci a technické parametry zařízení bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje - 5 let

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

CE *Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagneticko kompatibilitu, stanoveným direktivou 2004/108/EC a předpisem 2006/95/EC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.*

УКРАЇНСЬКА

ЕЛЕКТРОЩИПЦІ

Опис
1. Наконечник
2. Затиск
3. Робоча поверхня
4. Важіль затиску
5. Ручка
6. Індикатор включення
7. Вимикач живлення «0/I»
8. Мережевий шнур з шарнірним з'єднанням
9. Підставка

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
УВАГА! Не користуйтеся даним пристроєм поблизу ємностей з водою (таких як ванна, басейн тощо).
- Після використанні слід відключати пристрій від мережі, від'єднавши вилку мережевого шнура від розетки, так як близькість води становить небезпеку навіть у тих випадках, коли пристрій вимкнений вимикачем.
- Для додаткового захисту доцільно в ланцюг живлення ванної кімнати встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА; при установці слід звернутися до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте цей посібник з експлуатації, та збережіть його для використання в якості довідкового матеріалу.

Використовуйте прилад лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед включенням переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Не включайте пристрій в місцях, де розпилялися аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Наносите лак для волосся лише після моделювання зачіски.
- При експлуатації пристрою рекомендується розмотати мережевий шнур на всю його довжину.
- Мережевий шнур не має:
- – стикатися з гарячими предметами,
- – занурюватися у воду
- – протягуватися через гострі кромки меблів
- – використовуватися в якості ручки для перенесення пристрою.
- Не беріться за пристрій або вилку мережевого шнура мокрими руками.
- Періодично перевіряйте цілісність ізоляції мережевого шнура.
- Забороняється використовувати прилад при пошкодженні мережевої вилки або мережевого шнура, якщо він працює з перебоями, а також після його падіння. З усіх питань ремонту звертайтеся до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Не користуйтеся пристрій під час приймання ванни.
- Не кладіть і не зберігайте пристрій в місцях, де він може впасти у ванну або раковину, наповнену водою; не занурюйте корпус пристрою, мережевий шнур або вилку мережевого шнура у воду або будь-яку іншу рідину.
- Якщо прилад упав у воду, негайно вийміть мережеву вилку з електричної розетки, тільки після цього можна діставати прилад із води.
- Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Не використовуйте пристрій, якщо ви знаходитеся в сонному стані.
- Не використовуйте пристрій для завивки мокрого волосся або синтетичних перук.
- Уникайте зіткнення гарячих поверхонь пристрою з обличчям, шиєю або іншими частинами тіла.
- Не кладіть пристрій під час роботи на чутливі до тепла поверхні, м'яку поверхню (на ліжко або диван) і не накривайте його.
- Розміщувати пристрій слід на підставці, на рівній теплостійкій поверхні.
- Тримайте працюючий пристрій лише в зоні ручки. Не торкайтеся робочої поверхні під час роботи з пристроєм.
- Будьте обережні! Робоча поверхня залишається гарячою деякий час після відключення пристрою від мережі.
- Перш ніж прибрати пристрій, обов'язково дайте йому охолонути і ніколи не обмотуйте навколо нього мережевий шнур.
- Завжди відключайте пристрій від мережі після використання і перед чищенням.
- Виймаючи вилку мережного шнура з розетки, не тягніть за шнур, а тримайтеся за вилку.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.
- **Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Загроза ядухи!**
- Діти та люди з обмеженими можливостями можуть користуватися пристроєм тільки під наглядом.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями, якщо тільки особою, яка відповідає за їх безпеку, їм не дано відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

Перед першим використанням

Після транспортування або зберігання приладу при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.
- Витягніть електрощипці з упаковки і повністю розмотайте мережевий шнур.
- Перш ніж підключити пристрій до електромережі, перевірте, чи відповідає напруга, вказана на пристрої, напрузі електромережі у вашому домі.
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Для включення електрощипців пересуньте вимикач (7) в положення «I», при цьому спалахне індикатор включення (6).
- Встановите пристрій на підставку (9) і дайте йому нагрітися.

Примітка: При першому використанні можлива поява стороннього запаху від нагрівального елемента, це допустимо.

Використання
- Розподіліть волосся на пасма завширшки не більше 4-5 см.
- Візьміть пристрій за ручку (5).
- Вільною рукою захопите пасмо волосся в корінні.
- Натисніть на важіль затиску (4) і защипніть кінець пасма, відпустите важіль (4) і накрутите волосся довкола робочої поверхні (3).
- Почекайте декілька секунд для фіксації локона, після чого розкрутите волосся і звільните локон із затиску (2).
- Повторите дану процедуру на всіх пасмах волосся, що залишилися.
- У перервах в роботі встановлюйте прилад на підставку (9).
- Після закінчення процедури завивки волосся вимкніть пристрій, перевівши вимикач (7) в положення «0», при цьому індикатор (6) згасне.
- Витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Встановите пристрій на підставку (9) і дайте йому повністю остигнути.

Чищення та догляд
- Перед чищенням відключите пристрій від мережі і дайте йому повністю остигнути.
- Забороняється занурювати пристрій, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини.
- Протирайте корпус пристрою м'якою, злегка вологою тканиною.
- Забороняється використовувати для чищення пристрою миючі і абразивні засоби, а також які-небудь розчинники.

Зберігання
- Перед тим як прибрати пристрій на зберігання, дайте йому повністю охолонути і переконайтеся, що пристрій чистий і сухий.
- Не намотуйте мережевий шнур на корпус пристрою, так як це може привести до його пошкодження.
- Зберігаєте пристрій в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

Комплектація
Електрощипці – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

Технічні характеристики
Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Максимальна потужність: 44 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу – 5 років

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE *Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.*

БЕЛАРУСКІ

ЭЛЕКТРААБЦУГІ

Апісанне
1. Наканечнік
2. Заціск
3. Працоўная паверхня
4. Рычаг заціску
5. Ручка
6. Індыкатар уключэння
7. Выключальнік сілкавання «0/I»
8. Сеткавы шнур з шарнірным злучэннем
9. Падстаўка

МЕРЫ БЯСПЕКІ
ЎВАГА! Не карыстайцеся дадзенай прыладай зблізку ёмістасцяў з вадой (такіх як ванна, басейн і г.д.)
- Пасля выкарыстання выняць вілку сеткавага шнура з разеткі, бо блізкасць вады ўяўляе небяспеку нават у тых выпадках, калі прылада выключана выключальнікам.
- Для дадатковай абароны мэтазгодна ў сетку сілкавання ваннага пакоя ўсталяваць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА,; пры ўсталёўцы трэба звярнуцца да адмыслоўца.

МЕРЫ ЗАСЦЯРОГІ
Перад пачаткам эксплуатацыі прыбора ўважліва прачытайце сапраўднае кіраўніцтва па эксплуатацыі, і захавайце яго для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.

Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыладай можа прывесці да яе паломкі, прычыніць шкоду карыстачу ці яго маёмасці.

- Перад уключэннем пераканайцеся, што напруга электрычнай сеткі адпавядае працоўнай напрузе прылады.
- Не ўключайце прыладу ў месцах, дзе распыляюцца аэразолі ці выкарыстоўваюцца лёгкаўзгаральныя вадкасці.
- Нанасіце лак для валасоў толькі пасля мадэлявання прычоскі.
- Пры эксплуатацыі прылады рэкамендуецца разматаць сеткавы шнур на ўсю яго даўжыню.
- Сеткавы шнур не павінен:
- – датыкацца з гарачымі прадметамі,
- – апускацца ў ваду,
- – працягвацца праз вострыя беражкі мэблі,
- – выкарыстоўвацца ў якасці ручкі для пераноскі прылады.
- Не бярыцеся за прыладу ці вілку сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Перыядычна правярайце цэласнасць ізаляцыі сеткавага шнура.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу пры пашкоджанні сеткавай вілкі ці сеткавага шнура, калі яна працуе з перабоямі, а таксама пасля яе падзення. Па ўсіх пытаннях рамонту звяртайцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Не выкарыстоўвайце прыладу падчас прыняцця ванны
- Не кладзіце і не захоўвайце прыладу ў месцах, дзе яна можа зваліцца ў ванну ці ракавіну, напоўненую вадой; не апускайце корпус прылады, сеткавы шнур ці вілку сеткавага шнура ў ваду ці любую іншую вадкасць.
- Калі прылада звалілася ў ваду, неадкладна выміце сеткавую вілку з электрычнай разеткі, і толькі пасля гэтага можна дастаць прыладу з вады.
- Ніколі не пакідайце працуючую прыладу без нагляду.
- Не выкарыстоўвайце прыладу, калі вы знаходзіцеся ў сонным стане.
- Не выкарыстоўвайце прыладу для завіўкі мокрых валасоў ці сінтэтычных парыкоў.
- Пазбягайце судотыкі гарачых паверхняў прылады з тварам, шыяй ці іншымі часткамі цела.
- Не кладзіце прыладу падчас працы на адчувальныя да цяпла паверхні, мяккую паверхню (на ложак ці канапу) і не накрывайце яго.
- Размяшчаць прыладу варта на падстаўцы, на роўнай цеплаўстойлівай паверхні.
- Трымайце працавальную прыладу толькі ў зоне ручкі. Не дакранайцеся працоўнай паверхні падчас працы з прыладай.
- Будзьце асцярожныя! Працоўная паверхня застаецца гарачай некаторы час пасля адключэння прылады ад электрычнай сеткі.
- Перш чым прыбраць прыладу, абавязкова дайце ей астыць і ніколі не абмотвайце вакол яе сеткавы шнур.
- Заўсёды адключайце прыладу ад сеткі пасля выкарыстання і перад чысткай.
- Вымаючы вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі, не цягніце за шнур, а трымайцеся за вілку.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, выкарыстоўваныя ў якасці пакавання, без нагляду.
- **Увага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці пакавальнай плёнкай. **Небяспека ўдушша!**
- Дзеці і людзі з абмежаванымі магчымасцямі могуць карыстацца прыладай толькі падназіраннем.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобай, якая адказвае за іх бяспеку, ім не дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ ПОБЫТАВАГА ВЫКАРЫСТАННЯ

Перад першым выкарыстаннем

Пасля транспартавання ці захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць яе пры пакаёвай тэмпературы не меней дзвюх гадзін.
- Выміце электраабцугі з пакавання і цалкам разматайце сеткавы шнур.
- Перш чым падлучыць прыладу да электрасеткі, праверце, ці адпавядае напруга, паказаная на прыладзе, напрузе хатняй электрасеткі.
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
- Для ўключэння электраабцугоў ўсталюйце выключальнік (7) у становішча «I», пры гэтым загарыцца індыкатар уключэння (6).
- Усталюйце прыладу на падстаўку (9) і дайце ёй нагрэцца.

Нататка: Пры першым выкарыстанні магчыма з'яўленне староннягa паху ад награвальнага элемента, гэта дапушчальна.

Выкарыстанне
- Размяркуйце валасы на пасмы шырынёй не больш за 4-5 см.
- Вазьміце прыладу за ручку (5).
- Вольнай рукой захапіце пасму валасоў у каранёў.
- Націсніце на рычаг заціску (4) і зашчыпніце канец пасмы, адпусціце рычаг (4) і накруціце валасы вакол працоўнай паверхні (3).
- Пачакайце некалькі секунд для фіксацыі пасмы, пасля чаго раскруціце валасы і вызваліце пасму з заціску (2).
- Паўтарыце дадзеную працэдуру на ўсіх пакінутых пасмах валасоў.
- У перапынках у працы ўсталёўвайце прыладу на падстаўку (9).
- Па завяршэнні працэдуры завіўкі валасоў выключыце прыладу, перавядучы выключальнік (7) у становішча «0», пры гэтым індыкатар (6) загасне.
- Выміце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.
- Усталюйце прыладу на падстаўку (9) і дайце ёй цалкам астыць.

Чыстка і догляд
- Перад чысткай адключыце прыладу ад сеткі і дайце ёй цалкам астыць.
- Забараняецца апускаць прыладу, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці любыя іншыя вадкасці.
- Праціpайце корпус прылады мяккай, злёгку вільготнай тканінай.
- Забараняецца выкарыстоўваць для чысткі прылады мыйныя і абразіўныя сродкі, а таксама якія-небудзь раствaральнікі.

Захоўванне
- Перад тым як прыбраць прыладу на захоўванне, дайце ёй цалкам астыць і пераканайцеся, што корпус прылады чысты і сухі.
- Не намотвайце сеткавы шнур на корпус прылады, бо гэта можа прывесці да яго пашкоджання.
- Захоўвайце прыладу ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

Камплектацыя
Электраабцугі – 1 шт.
Інструкцыя - 1 шт.

Тэхнічныя характарыстыкі
Электрасілкаванне: 220-240 В ~50 Гц
Максімальная спажываная магутнасць: 44 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прылад без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прыбора - 5 гадоў

Гарантыя
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

EAC

ЎЗБЕК

ELEKTR SOCH JINGALAKLAGICH

Asosiy qismlari
1. Uch qismi
2. Qisgich
3. Ishlash yuzasi
4. Qisgich dastagi
5. Dastak
6. Ishlayotganini ko'rsatish chirog'i
7. Ishlatish tugmasi «0/I»
8. Aylanadigan moslamasi elektr shnuri
9. Qo'yish joyi

XAVFSIZLIK CHORALARI
DIQQAT! Jihozni suv solingan vositalar, joylar (vanna, suzish havzasi va hk) yaqinida ishlatmang.
- Ishlatib bo'lgandan keyin elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, sababi suv yaqin bo'lgani uchun jihoz tugmasi bosib o'chirilgani bilan xavfli bo'ladi.
- Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun jihoz quvvvat oladigan elektr zanjiriga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi, HO'Mni o'rnatish uchun mutaxassisni chaqiring.

XAVFSIZLIK CHORALARI
Elektr jihozini ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun saqlab olib qo'ying.

Jihozni faqat maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlating. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchiga yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

- Ishlatishdan oldin elektr tarmog'idagi quvat jihoz ishlaydigan quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Aerozol purkalayotgan, tez yonadigan suyuqliklar ishlatilayotgan joylarda jihozni ishlatmang.
- Sochga sepiladigan lakni faqat soch turmaklanganidan keyin ishlating.
- Jihoz ishlatilganda elektr shnurini o'ramidan to'liq chiqarib qo'yish tavsiya qilinadi.
- Elektr shnuri:
- – issiq buyumlarga tegmasin;
- – suvga tushmasin;
- – mebelning o'tkir qirrasidan o'tmasligi kerak;
- – jihozni ko'tarishga ishlatilmasin.
- Jihozni yoki elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Vaqti-vaqti bilan elektr shnuri butunligini tekshirib turing.
- Elektr vilkasi, shnuri shikastlangan, ishlab-ishlamayotgan, tushib ketgan jihozni ishlatish ta'qiqlanadi. Ta'mirlatish uchun faqat vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Vannaga tushganda fenni ishlatmang.
- Jihozni suv solingan vanna yoki qo'l yuvgichga tushib ketishi mumkin bo'lgan joyga qo'ymang; jihoz korpusi, elektr vilkasi yoki shnurini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Agar jihoz suvga tushib ketsa tez elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, faqat shundan keyingina jihozni suvdan olish mumkin bo'ladi.
- Hech qachon ishlayotgan jihozni qarovsiz qoldirmang.
- Uyqungiz kelib turganda fenni ishlatmang.
- Jihozni xo'l soch yoki sun'iy sochni jingalak qilishga ishlatmang.
- Jihozning qizigan joylari yuzga, bo'yinga yoki boshqa a'zolarga tegishidan ehtiyot bo'ling.
- Ishlatilayotgan jihozni issiqqa ta'sirchan, yumshoq joylarga (krovat yoki divanga) qo'ymang, ustini yopmang.
- Jihozni tekis, issiqqa chidamli joydagi qo'ygichiga qo'yish kerak.
- Ishlayotgan jihozni faqat dastagidan ushlang. Ishlayotgan jihozning qiziydigan yuzalariga qo'l tekkizmang.
- Ehtiyot bo'ling! Jihoz elektrdan ajratilganidan keyin ham ishlash yuzasi anchagacha issiq bo'lib turadi.
- Jihozni saqlashga olib qo'yishdan oldin to'liq sovushini kutib turing, hech qachon elektr shnurini jihozga o'ramang.
- Har safar ishlatib bo'lgandan keyin, tozalashdan oldin jihozni elektrdan ajratib qo'ying.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqaranda shnuridan emas, vilkasidan ushlab torting.
- Jihoz faqat uy sharoitida ishlatishga mo'ljallangan, chang yutgichni tijorat maqsadida ishlatish ta'qiqlanadi.
- **Diqqat!** Bolalar polietilen xalta yoki plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!**
- Bolalar, imkoniyati cheklangan insonlar jihozni faqat kimdir qarab turganda ishlatishlari mumkin.
- Jihoz bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan, agar ularning xavfsizligi uchun javobgar shaxs jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'liq va tushunarli qilib o'rgatmagan va u noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini yaxshilab tushuntirmagan bo'lsa.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LJALLANGAN

Birinchi marta ishlatishdan oldin

Jihoz sovuq havoda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.
- Jihozni qutisidan oling, elektr shnurini to'liq o'ramidan chiqarib uzaytirib qo'ying.
- Jihozni elektrga ulashdan oldin elektr tarmog'idagi quvvat jihoz ishlaydigan quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Elektr shnurini rozetkaga ulang.
- Jihozni ishlatish uchun ishlatish tugmasini (7) «I» tomonga o'tkazib qo'ying, shunda ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (6) qizil bo'lib yonadi.
- Jihozni qo'ygichga (9) qo'ying, to'liq sovushini kutib turing.

Eslatma: Birinchi marta ishlatilganda qizitish elementidan hid chiqishi mumkin, bunday bo'lishi tabiiy.

Ishlatish
- Sochni eni 4-5 cm dan oshmaydigan tutamlarga ajratib chiqing.
- Jihozning dastagidan (5) ushlang.
- Bo'sh qo'lingiz bilan soch tutamini ildiziga yaqin joyidan ushlang.
- Qisgich dastagini (4) bosing, soch tutami uchini qising, dastakni (4) qo'yib yuboring va soch tutamini ish yuzasiga (3) o'rang.
- Soch tutami qotishi uchun bir necha sekund kutib turing, keyin soch uchini қисгичдан (2) chiqarib soch tutamini bo'shating.
- Boshqa soch tutamlarini ham shu tartibda jingalak qilib chiqing.
- Tanaffus qilganda jihozni qo'ygichiga (9) qo'ying.
- Soch jingalak qilib bo'lingandan keyin tugmasini (7) «0» tomonga o'tkazib jihozni o'chiring, shunda ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (6) o'chadi.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib qo'ying.
- Jihozni qo'ygichga (9) qo'ying, to'liq sovushini kutib turing.

Tozalash va ehtiyot qilish
- Tozalashdan oldin jihozdan elektrdan ajratib qo'ying, to'liq sovushini kutib turing.
- Jihozni, elektr shnurini, vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solish ta'qiqlanadi.
- Jihoz korpusini yumshoq mato bilan arting.
- Jihozni tozalash uchun qirib tozalaydigan vositalar, eritgichlarni ishlatish ta'qiqlanadi.

Saqlash
- Saqlashga olib qo'yishdan oldin jihoz to'liq sovugan bo'lishi, korpusi toza, quruq bo'lishi kerak.
- Elektr shnurini jihoz korpusiga o'ramang, shikastlanishi mumkin.
- Jihozni quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga qo'yib saqlang.

To'plami
Elektr soch turmaklagich – 1 dona.
Qo'llanma – 1 dona.

Texnik xususiyatlari
Ishlaydigan elektr quvvati: 220-240 V ~50 Hz
Eng ko'p ishlatadigan quvvati: 44 W

Ishlab chiqaruvchi oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirish huquqini saqlab qoladi.

Jihozning ishlash muddati – 5 yil

Kafolat shartlari
Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

CE *Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.*

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-2291 GY

Curling tongs

Электрощипцы

Инструкция по эксплуатации

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicînd data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

VT-2291.indd 2 27.11.2013 15:57:30